



**Bénéville-sur-Mer**

**Tourgéville**

**Blonville-sur-Mer**

**CAEN**

**SAINT-ARNOULT**

**Rues de Blonville-sur-Mer**

- A4 Abalos (alleé des)
- A5 Alphonse Allais (rue)
- A6 Alsaco (rue de)
- A7 Aubepines (rue des)
- A8 Bauloy (rue de)
- A9 Beauvais (avenue)
- B1 Bergerie (chemin de la)
- B2 Bieville (rue de la)
- B3 Broiles (impasse des)
- B4 Bruyère Piron (avenue de la)
- B5 Bullo Montier (chemin de la)
- B6 Broiles (alleé des)
- B7 Champ de l'Aun (rue du)
- B8 Chanéur Duveu (rue du)
- B9 Chanéur (chemin du)
- B10 Chantier (chemin du)
- B11 Chamille (rue de la)
- B12 Chamille (rue des)
- B13 Chamille (alleé des)
- B14 Chesnay (chemin du lieu)
- B15 Chesnay (rue des)
- B16 Chesnay (rue de la)
- B17 Colmar (impasse de)
- B18 Colmar (rue de)
- B19 Coquelicot (rue des)
- B20 Corniche (rue de la)
- B21 Cornailles (alleé des)
- B22 Corniche (rue de la)
- B23 Cour Mériel (rue de la)
- B24 Cour Foch (rue de la)
- B25 Desevroux (rue de la)
- B26 Drouot (chemin du)
- B27 Leaux (chemin du lieu)
- B28 Leaux (rue de la)
- B29 Leaux (chemin du lieu)
- B30 Leaux (chemin du lieu)
- B31 Leaux (chemin du lieu)
- B32 Leaux (chemin du lieu)
- B33 Leaux (chemin du lieu)
- B34 Leaux (chemin du lieu)
- B35 Leaux (chemin du lieu)
- B36 Leaux (chemin du lieu)
- B37 Leaux (chemin du lieu)
- B38 Leaux (chemin du lieu)
- B39 Leaux (chemin du lieu)
- B40 Leaux (chemin du lieu)
- B41 Leaux (chemin du lieu)
- B42 Leaux (chemin du lieu)
- B43 Leaux (chemin du lieu)
- B44 Leaux (chemin du lieu)
- B45 Leaux (chemin du lieu)
- B46 Leaux (chemin du lieu)
- B47 Leaux (chemin du lieu)
- B48 Leaux (chemin du lieu)
- B49 Leaux (chemin du lieu)
- B50 Leaux (chemin du lieu)
- B51 Leaux (chemin du lieu)
- B52 Leaux (chemin du lieu)
- B53 Leaux (chemin du lieu)
- B54 Leaux (chemin du lieu)
- B55 Leaux (chemin du lieu)
- B56 Leaux (chemin du lieu)
- B57 Leaux (chemin du lieu)
- B58 Leaux (chemin du lieu)
- B59 Leaux (chemin du lieu)
- B60 Leaux (chemin du lieu)
- B61 Leaux (chemin du lieu)
- B62 Leaux (chemin du lieu)
- B63 Leaux (chemin du lieu)
- B64 Leaux (chemin du lieu)
- B65 Leaux (chemin du lieu)
- B66 Leaux (chemin du lieu)
- B67 Leaux (chemin du lieu)
- B68 Leaux (chemin du lieu)
- B69 Leaux (chemin du lieu)
- B70 Leaux (chemin du lieu)
- B71 Leaux (chemin du lieu)
- B72 Leaux (chemin du lieu)
- B73 Leaux (chemin du lieu)
- B74 Leaux (chemin du lieu)
- B75 Leaux (chemin du lieu)
- B76 Leaux (chemin du lieu)
- B77 Leaux (chemin du lieu)
- B78 Leaux (chemin du lieu)
- B79 Leaux (chemin du lieu)
- B80 Leaux (chemin du lieu)
- B81 Leaux (chemin du lieu)
- B82 Leaux (chemin du lieu)
- B83 Leaux (chemin du lieu)
- B84 Leaux (chemin du lieu)
- B85 Leaux (chemin du lieu)
- B86 Leaux (chemin du lieu)
- B87 Leaux (chemin du lieu)
- B88 Leaux (chemin du lieu)
- B89 Leaux (chemin du lieu)
- B90 Leaux (chemin du lieu)
- B91 Leaux (chemin du lieu)
- B92 Leaux (chemin du lieu)
- B93 Leaux (chemin du lieu)
- B94 Leaux (chemin du lieu)
- B95 Leaux (chemin du lieu)
- B96 Leaux (chemin du lieu)
- B97 Leaux (chemin du lieu)
- B98 Leaux (chemin du lieu)
- B99 Leaux (chemin du lieu)
- B100 Leaux (chemin du lieu)

**Rues de Tourgéville**

- A1 Amiralité (Golf club de la)
- A2 Bénéville (chemin de la cour de)
- A3 Bourg (Lieu)
- A4 Guy de Maupassant (alleé)
- A5 Guy de Maupassant (rue)
- A6 Herminette (rue de la)
- A7 Jacquot (rue)
- A8 Jean de la Varenne (rue)
- A9 Jean de la Varenne (rue)
- A10 Jean de la Varenne (rue)
- A11 Jean de la Varenne (rue)
- A12 Jean de la Varenne (rue)
- A13 Jean de la Varenne (rue)
- A14 Jean de la Varenne (rue)
- A15 Jean de la Varenne (rue)
- A16 Jean de la Varenne (rue)
- A17 Jean de la Varenne (rue)
- A18 Jean de la Varenne (rue)
- A19 Jean de la Varenne (rue)
- A20 Jean de la Varenne (rue)
- A21 Jean de la Varenne (rue)
- A22 Jean de la Varenne (rue)
- A23 Jean de la Varenne (rue)
- A24 Jean de la Varenne (rue)
- A25 Jean de la Varenne (rue)
- A26 Jean de la Varenne (rue)
- A27 Jean de la Varenne (rue)
- A28 Jean de la Varenne (rue)
- A29 Jean de la Varenne (rue)
- A30 Jean de la Varenne (rue)
- A31 Jean de la Varenne (rue)
- A32 Jean de la Varenne (rue)
- A33 Jean de la Varenne (rue)
- A34 Jean de la Varenne (rue)
- A35 Jean de la Varenne (rue)
- A36 Jean de la Varenne (rue)
- A37 Jean de la Varenne (rue)
- A38 Jean de la Varenne (rue)
- A39 Jean de la Varenne (rue)
- A40 Jean de la Varenne (rue)
- A41 Jean de la Varenne (rue)
- A42 Jean de la Varenne (rue)
- A43 Jean de la Varenne (rue)
- A44 Jean de la Varenne (rue)
- A45 Jean de la Varenne (rue)
- A46 Jean de la Varenne (rue)
- A47 Jean de la Varenne (rue)
- A48 Jean de la Varenne (rue)
- A49 Jean de la Varenne (rue)
- A50 Jean de la Varenne (rue)
- A51 Jean de la Varenne (rue)
- A52 Jean de la Varenne (rue)
- A53 Jean de la Varenne (rue)
- A54 Jean de la Varenne (rue)
- A55 Jean de la Varenne (rue)
- A56 Jean de la Varenne (rue)
- A57 Jean de la Varenne (rue)
- A58 Jean de la Varenne (rue)
- A59 Jean de la Varenne (rue)
- A60 Jean de la Varenne (rue)

**Résidences de Bénéville-sur-Mer**

- A1 Plage (52 av. Michel d'Ornano)
- A2 Plein Soleil (17 rue de Verdun)
- A3 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A4 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A5 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A6 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A7 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A8 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A9 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A10 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A11 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A12 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A13 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A14 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A15 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A16 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A17 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A18 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A19 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A20 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A21 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A22 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A23 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A24 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A25 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A26 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A27 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A28 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A29 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A30 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A31 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A32 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A33 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A34 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A35 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A36 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A37 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A38 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A39 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A40 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A41 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A42 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A43 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A44 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A45 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A46 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A47 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A48 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A49 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)
- A50 Puits Fleuri (22 rue des Omnes)

**Résidences de Tourgéville**

- A1 Ancestral (32 rue des Villés)
- A2 Castel Morry (62 av. Bénéville)
- A3 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A4 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A5 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A6 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A7 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A8 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A9 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A10 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A11 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A12 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A13 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A14 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A15 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A16 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A17 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A18 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A19 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A20 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A21 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A22 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A23 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A24 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A25 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A26 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A27 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A28 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A29 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A30 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A31 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A32 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A33 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A34 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A35 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A36 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A37 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A38 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A39 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)
- A40 Clairefontaine (45 bis route de Clairefontaine)

**Légendes**

- Informations
- Informations
- Mairies
- Tourisme
- Postes de Secours
- Distributeurs (en été uniquement)
- Toilettes
- Water closet - Retretes
- Car park - Aparcamiento para coches
- Arêts de bus
- Points de recyclage
- Bornes électrique
- Electrica terminal - Terminal eléctrico

**Résidences de Blonville-sur-Mer**

- A1 Albatros (59 av. Michel d'Ornano)
- A2 Alphonse Legros (impasse de la Comète)
- A3 Blonville-centre (8 rue du Général de Gaulle)
- A4 Carré Blonville (3 rue Pasteur)
- A5 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A6 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A7 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A8 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A9 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A10 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A11 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A12 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A13 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A14 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A15 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A16 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A17 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A18 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A19 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A20 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A21 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A22 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A23 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A24 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A25 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A26 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A27 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A28 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A29 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A30 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A31 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A32 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A33 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A34 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A35 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A36 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A37 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A38 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A39 Corallines (10 rue Maurice Allaire)
- A40 Corallines (10 rue Maurice Allaire)

**Rues de Bénéville-sur-Mer**

- A1 Beau Simon (chemin du)
- A2 Bénéville (boulevard de)
- A3 Bulwips (rue)
- A4 Cansy (rue du)
- A5 Cansy (rue du)

## Commerces & services partenaires de InDeauville

InDeauville Partners: Shops and Services

Tiendas y servicios socios de InDeauville

**ACCESSOIRES DE MODE**  
FASHION ACCESSORIES - ACCESORIOS DE MODA

**Bagatelle**  
(Vêtements marins – Sailor’s clothes – Ropa marina)  
37 avenue Michel d’Ornano  
14910 Blonville-sur-Mer  
+33 (0)2 31 87 91 38  
www.lesbonnesaffaires-normandie.com

**ANIMAUX**  
ANIMALS - ANIMALES

**Lucile Biennard**  
(Ostéopathe animalier - Animal osteopath - Osteópata animal)  
14910 Blonville-sur-Mer  
+33 (0)6 80 01 80 44 (sur rendez-vous)

**BARS - CAFÉS**  
BARS – BARES

**Le Grand Café**  
2 rue du Général de Gaulle  
14910 Blonville-sur-Mer  
+33 (0)2 31 89 38 23

**BIEN-ÊTRE**  
WELLNESS – BIENESTAR

**Valérie Spindler**  
(Shiatsu – Yoga – Do in – Qi Gong au féminin du Dr Depondt-Gadet)  
14910 Bénéville-sur-mer  
+33 (0)6 10 36 48 40  
www.deauville-shiatsu.com

**Yoga Reiki**  
6 avenue du Maréchal Foch  
14910 Bénéville-sur-mer  
+33 (0)6 64 38 45 89  
www.yogareiki.fr

**COIFFEURS**  
HAIRDRESSERS · PELUQUERIAS

**Coiffure & Beauté**  
4 rue du Général Leclerc  
14910 Blonville-sur-Mer  
+33 (0)2 31 88 24 07  
www.coiffureetbeaute.sitew.fr

**Coiffure – Esthétique La Calèche**  
37 avenue Michel d’Ornano  
14910 Blonville-sur-Mer  
+33 (0)2 31 87 91 38  
www.lesbonnesaffaires-normandie.com

**DÉCORATION - CADEAUX**  
DECORATION - GIFT - DECORACION  
OBJETOS REGALOS

**Le Comptoir du Voyageur**  
38 avenue Michel d’Ornano  
14910 Blonville-sur-Mer  
+33 (0)2 31 81 15 46

**DÉPANNAGE – CHAUDIÈRE À GAZ**  
GAS BOILER-REPAIRING - REPARACIÓN-  
CALDERA DE GAS

**AMG – Alexis Maintenance Gaz**  
2 rue des Tennis  
14910 Blonville-sur-Mer  
+33 (0)6 33 69 17 42

**ELECTRICIENS**  
ELECTRICIANS – ELECTRICISTAS

**Electricité Générale Michel Hébert**  
Les Forges de Blonville – D27  
14910 Blonville-sur-Mer  
+33 (0)6 87 60 31 24

**IMMOBILIER**  
REAL-ESTATE · BIENES RAICES

**Agence Année-Hoinville**  
(Vente-location-gestion)  
22 avenue Michel d’Ornano  
14910 Blonville-sur-Mer  
+33 (0)2 31 87 90 13

**Agences d’Aujourd’hui**  
(Vente)  
31 avenue Michel d’Ornano  
14910 Blonville-sur-Mer  
+33 (0)2 31 87 95 95  
www.ada-immo.com

**Ozenne Immobilier**  
(Vente)  
42 avenue du Littoral  
14910 Bénéville-sur-Mer  
+33 (0)2 31 81 05 05  
www.ozenne-immobilier.fr

**INFIRMIERS**  
NURSES · ENFERMERAS

**Laurent Louvel**  
6 rue Maurice Allaire  
14910 Blonville-sur-Mer  
+33 (0)6 85 52 59 44

**LOCATION DE PARASOLS, CABINES DE PLAGE, TRANSATS, BAINS DE SOLEIL**  
BEACH SERVICES - SERVICIOS DE LA PLAYA

**Les Bains de Blonville**  
Promenade des Planches  
14910 Blonville-sur-Mer  
+33 (0)6 11 79 24 37

**MACONNERIE-PLATRE-CARRELAGE**  
MASONRY - PLASTERING - TILE  
ALBAÑILERÍA - YESO - EMBALDOSADO

**S.A.R.L Loizon**  
Chemin de la Croix Ferey  
14910 Blonville-sur-Mer  
+33 (0)2 31 88 94 79  
www.loizon-sarl.fr

**MASSEUR - KINÉSITHÉRAPEUTE**  
MASSEUR - PHYSIOTHERAPIST · QUINESIOLOGO

**Juliette Lanson-Louvel**  
6 rue Maurice Allaire  
14910 Blonville-sur-Mer  
+33 (0)2 31 14 94 02

**PEINTURE (ENTREPRISE DE)**  
PAINTER - DECORATOR - PINTOR - DECORADOR

**Ar’ & Peinture**  
Chemin de La Mare Pequet  
14800 Tourgéville  
+33 (0)6 25 10 34 35

**PHARMACIES**  
CHEMISTS · FARMACIAS

**Pharmacie Centrale**  
49 avenue Michel d’Ornano  
14910 Blonville-sur-Mer  
+33 (0)2 31 87 92 22

**PLOMBIER - CHAUFFAGISTE**  
PLUMBER - FONTANERO

**Laurent Ardillon**  
26 rue du Général de Gaulle  
14910 Blonville-sur-Mer  
+33 (0)6 45 31 52 09

**PRODUITS RÉGIONAUX**  
LOCAL PRODUCTS - PRODUCTOS LOCALES

**Ferme de la Croix Solier**  
(Vente de vieux Calvados)  
260 chemin du Solier  
14800 Tourgéville  
+33 (0)6 83 44 46 42  
www.fermedelacroixsolier.net

**SUPERMARCHÉS**  
SUPERMARKETS - SUPERMERCADOS

**Carrefour Market**  
Chemin de Clairefontaine  
14800 Tourgéville  
+33 (0)2 31 88 24 12  
www.carrefour.fr

**Coccomarket**  
2 rue des Tennis  
14910 Blonville-sur-Mer  
+33 (0)2 31 87 91 81

**TENNIS**

**Tennis Club de Blonville**  
Rue des Tennis  
14910 Blonville-sur-Mer  
+33 (0)2 31 87 90 61  
www.tennisclubdeblonville.fr

**VENTES À EMPORTER**  
TAKE AWAY FOOD · COMIDA PARA LLEVAR

**La Villa**  
1-3 rue du Général de Gaulle  
14910 Blonville-sur-Mer  
+33 (0)2 31 87 61 24

## Informations pratiques

**Useful information**  
**Informaciones prácticas**

**SERVICES PUBLICS**  
PUBLIC SERVICES · UTILIDADES

**Mairie**  
City hall · Ayuntamiento  
Blonville-sur-Mer :  
Place Gaston Lejumet  
+33 (0)2.31.87.92.09  
www.blonville.fr

Bénéville-sur-Mer :  
Rue du Ricoquet  
+33 (0)2.31.87.92.64  
www.benerville.org

Tourgéville :  
40 rue de l'église  
+33 (0)2.31.87.95.10  
www.tourgeville.fr

**La Poste**  
Post office · Oficina de correos  
27 av. Michel d’Ornano  
14910 Blonville-sur-Mer

Horarios y fechas de visitas en www.indeauville.fr

**SECOURS**  
ASSISTANCE · AUXILIOS

**Police secours**  
Police emergency · Servicio urgente de policia : 17

**Pompiers**  
Fire brigade · Bomberos  
18 chemin du marais  
14800 Touques  
*18 ou 112 (mobile)*  
+33 (0)2 31 14 60 50

**Commissariat de police**  
Police station · Comisaria de policia  
8 rue Désiré Le Hoc  
14800 Deauville  
+33 (0)2 31 14 61 70

**Police municipale**  
Local police · Policía municipal  
Blonville-sur-Mer : 02.31.87.92.09 ou 06.81.68.88.50

**SANTÉ**  
HEALTH · SALUD

**Médecin de garde**  
Doctor on guard · Médico de guardia : 15

**Pharmacie de garde**  
Chemist's on guard · Farmacia de guardia  
8 rue Désiré Le Hoc  
14800 Deauville  
+33 (0)2 31 14 61 70

**Centre hospitalier de la Côte Fleurie et Polyclinique de Deauville**  
Medical center · Centro médico  
La brèche du bois - RD 62  
14113 Criquebeœuf  
Centre hospitalier : +33 (0)2 31 89 89 89  
www.ch-cotefleurie.com  
Polyclinique : +33 (0)2 31 14 33 33  
www.cliniquedeveloppement.com

**TRANSPORTS**  
TRANSPORTES

**Aéroport de Deauville Normandie**  
Aïrport · Aeropuerto  
14130 Saint-Gatien des Bois  
+33 (0)2 31 65 65 65  
www.deauville.aeroport.fr

**Bus Verts du Calvados (ligne 20)**  
Bus station (line 20) · Estación de autobuses (linea 20)  
Place Louis Armand  
14800 Deauville  
+33 (0)9 70 83 00 14  
www.busverts.fr  
Billets en vente à *Blonville Tourisme*

**Gare Sncf**  
Train station · Estación de trenes  
Avenue de la Brigade Piron  
14910 Blonville-sur-Mer  
36 35  
www.ter.sncf.com/normandie

### Les incontournables

**Must-see · Los imprescindibles**

### Se mettre au vert

**Going green · Estar en contacto con la naturaleza**

**1. Le parc des enclos Calouste Gulbenkian** est un parc exceptionnel de 33 hectares planté d’essences rares. A son origine, un homme d’affaires – Calouste Gulbenkian – qui réalise là dans les années 30 le jardin dont il rêve. Il confie sa réalisation au paysagiste Achille Duchêne. Roseraie, verger, clairière sur la mer… le parc combine plusieurs atmosphères rares à découvrir en été. Le parc est ouvert d’avril à septembre. Horaires et dates des visites sur www.indeauville.fr
**Le parc des enclos Calouste Gulbenkian** is a 33-ha extraordinary park with rare species. In the 1930s, Calouste Gulbenkian – a business man - created there the garden he was dreaming about. Landscaper Achille Duchêne was entrusted to carry out this project. A rose garden, an orchard, clearings overlooking the sea… the park combines several atmospheres that are quite unusual in summer. The park is open from April to September. Schedules and visits on www.indeauville.fr

**Le parc des enclos Calouste Gulbenkian** es un parque extraordinario de 33 hectáreas y muchas especies vegetales raras. En los años ‘30, Calouste Gulbenkian, un hombre de negocios, decidió realizar aquí el jardín que tanto deseaba. Encargó al paisajista Achille Duchêne la realización de este proyecto. Una rosaleda, un huerto, un claro que domina el mar… el parque mezccla varias atmosferas raras que podrás descubrir en verano. Está abierto exclusivamente en julio y en agosto. El parque esta abierto de abril a septiembre. Horarios y fechas de visitas en www.indeauville.fr

**2. Le marais de Blonville-Villers** est un Parc Naturel protégé composé de prairies humides, canaux, et fossés d’une grande richesse écologique. Sur ces 110 hectares, faune et flore sont rares. Cinq kilomètres de sentiers aménagés, aires de jeux, bancs… Le marais est accueillant pour les promeneurs à pieds, les cavaliers ou les cyclistes (location de cycles sur place) en quête de calme.

**The marsh of Blonville-Villers** is a protected natural park made of humid prairies, canals and ditches of a great ecological richness. Fauna and flora are not rare in these 110 ha, 5 km of equipped trails, recreational areas, benches…the marshes are welcoming for walkers, horse riders or cyclists (available on site bike renting) seeking a quiet atmosphere.

**La marisma de Blonville-Villers** es un parque natural protegido hecho de prados húmedos, canales y fosas que cuentan con una gran riqueza ecológica. En sus 110 hectáreas, fauna y flora no son raras. Cinco kilómetros de caminos equipados, zonas de ocio, bancos… La marisma acoge a paseantes, jinetes o ciclistas (se pueden alquilar bicicletas aquí) en busca de tranquilidad.

### Prendre de la hauteur

**Gaining height · Ganar altura**

**3. Sur le Mont-Canisy**, on découvre un panorama exceptionnel sur la Côte Fleurie. Domaine seigneurial, le Mont Canisy est aujourd’hui un site naturel protégé par le Conservatoire du littoral, qui veille sur sa flore et sa faune et l’une des plus belles balades botaniques de toute la Normandie. Cette colline est chargée d’Histoire par la présence de batteries allemandes de la 2<sup>nd</sup> Guerre mondiale. Point d’appui d’artillerie le plus important du « mur de l’Atlantique » : casemates et encuevements pour canons, bunkers-abris, tobrouks de protection, poste de direction de tir…

**On the Mont-Canisy**, we can discover the extraordinary landscape of the Côte Fleurie. The Mont Canisy, a former seigniorial domain, is currently a natural area protected by the “Conservatoire du littoral”, taking care of the flora and fauna characterizing the surroundings of the most beautiful botanical stroll of all Normandy. This hill is charged with history, hosting German batteries of the Second World war. It was the most important artillery spots of the “Atlantic Wall”: bunkers and cannon shelters, bunkers-shelters, Tobruk pits.

**Desde el Mont-Canisy**, se observa un paisaje extraordinario que domina a la Côte Fleurie. El Mont Canisy, antigua finca señorial, es hoy en día un sitio natural protegido por el “Conservatoire du littoral”, que preserva la flora y la fauna de uno de los más bonitos paseos botánicos de Normandia. Esta colina está cargada de historia por la presencia de baterías alemanas de la Segunda Guerra mundial. Era la base de artillería más importante del “Muro Atlántico”, casamatas y puestos para cañones, búnkeres, tobruks de protección, puestos de dirección de tiro…

### Vibrer aux courses

**Thrilling at horse races · Vibrar al ritmo de las carreras de caballo**

**4. L’hippodrome de Clairefontaine** s’étend sur deux communes et 40 hectares. On y dispute des courses hippiques dans les trois disciplines - trot, plat et obstacle – exclusivement sur herbe. Au sein de ses bâtiments typiquement normands, un programme foisonnant d’animations les jours de courses. Entrée principale à Bénéville-sur-Mer.
**The Clairefontaine racecourse** runs over two municipalities and 40 hectares. Trotting, flat and jumping race courses are organized, exclusively on grass. Among these typically Norman buildings, great activities also take place on race days.
**El hipódromo de Clairefontaine** se extiende sobre dos municipalidades y 40 hectáreas. Acoge carreras de caballo de las tres disciplinas (trote, galope y salto de obstáculos) exclusivamente en pistas de hierba. Entre unos edificios típicamente normandos, se organizan varias actividades en los días de carrera.



Les batteries du Mont-Canisy Bénéville-sur-mer



La plage de Blonville-sur-mer

**Flâner le long de la plage**  
**Strolling along the beach · Pasear por la playa**

**5. Les plages de Blonville, Bénéville et Tourgéville** se suivent. On peut aisément passer de la Promenade qui longe les deux premières à la dernière – Tourgéville – à marée basse. En point commun : des chevaux qui galopent le soir avec le coucher de soleil en arrière-plan, mais aussi des cabines, des parasols et des animations. A Blonville-sur-Mer, les villas balnéaires au style architectural si extravagant attirent le regard vers le rivage.

**The beaches of Blonville, Bénéville and Tourgéville** come one after the other. The walking path stretching along the first two municipalities allows you to reach the last one: Tourgéville, when the tide is low. Common point: horses galloping in the evening with the sunset on the background, but also beach cabins, beach umbrellas and many more activities. In Blonville-sur-Mer, the coastline villas with an extravagant architectural style draw the viewer’s eye to the seaside.

**Las playas de Blonville, Bénéville y Tourgéville** se suceden. El paseo que bordea las dos primeras municipalidades, le permite fácilmente acceder a la última (Tourgéville) cuando la marea está baja. Un elemento común: los caballos que galopan al atardecer, pero también las cabinas de playa, las sombrillas de playa y las animaciones. En Blonville-sur-Mer, las villas costeras de estilo arquitectónico extravagante atraen la mirada de los paseantes hacia la orilla del mar.

### Se rappeler

**Remembering · Recordar**

**6. Le cimetière militaire de Tourgéville** date de 1920. Il est composé de 293 tombes de soldats de la 1<sup>re</sup> Guerre mondiale et 46 soldats de la 2ème guerre mondiale.
**The military cemetery of Tourgéville** dates back to 1920. It hosts 293 graves of the soldiers of the 1<sup>st</sup> World war and of 46 soldiers of the 2<sup>nd</sup> World War.
**El cementerio miliar de Tourgéville** remonta al 1920. Se compone de 293 tumbas de los soldados de la 1ª Guerra mundial y de 46 tumbas de la 2ª Guerra Mundial.

**7. Le lavoir** situé à la sortie de Tourgéville raconte l’histoire du dur labeur des femmes au 19<sup>e</sup> siècle.
**The washing place** situated on the way out from Tourgéville tells the history of the hard work done by women in the 19<sup>th</sup> century.
**El lavadero** situado a la salida de Tourgéville cuenta la historia del trabajo duro de las mujeres en el siglo 19.

**8. L’Eglise Notre Dame de la Visitation** date pour la partie la plus ancienne du XII<sup>e</sup> siècle. Vous pourrez y admirer un magnifique retable, des autels latéraux et une chaire, tous datant du XVII<sup>e</sup> siècle. Passez y le dimanche après-midi en juillet/ août
The most ancient section of the **Notre Dame de la Visitation church** dates back to the 12<sup>th</sup> century. There, you can admire an extraordinary altarpiece, aisle altars and a pulpit, all dating back to the 18<sup>th</sup> century. Spend here your Sunday afternoons in July / August.

## Bureaux d’information touristique

**Tourist information offices**

**Oficinas de información turística**

**BLONVILLE-SUR-MER TOURISME**  
*32 bis avenue Michel d’Ornano - 14910 Blonville-sur-mer*  
**+33 (0)2 31 87 91 14**

**DEAUVILLE TOURISME**  
*Quai de l’Impératrice Eugénie - 14800 Deauville*  
**+33 (0)2 31 14 40 00**

**TOUQUES TOURISME**  
*20 place Lemercier - 14800 Touques*  
**+33 (0)6 83 38 50 57**

**TOURGEVILLE - BENERVILLE TOURISME**  
*Promenade Louis Delamarre*

**VILLERS-SUR-MER TOURISME**

*Place Mermoz - 14640 Villers-sur-Mer*  
**+33 (0)2 31 87 01 18**

**VILLERVILLE TOURISME**  
*40 rue du Général Leclerc - 14113 Villerville*  
**+33 (0)2 31 87 77 60**

**www.indeauville.fr - info@indeauville.fr**

Les renseignements indiqués sont donnés à titre indicatif et susceptibles de modifications. En aucun cas la responsabilité de l’Office de Tourisme intercommunal de Deauville ne peut être engagée.
*The information contained in this guide are given for information only and may be subject to change. Deauville Intercommunal Tourist Office doesn’t assume, in any way, any responsibility for the content.*
Las informaciones indicadas se dan a título informativo y pueden ser modificadas sin que la responsabilidad de la Oficina de Turismo Intercomunal de Deauville pueda ser comprometida.

Conception : Anne Halley – Office de Tourisme intercommunal de Deauville  
Crediti photo : Camille David / Sandrine Boyer / Ville de Bénéville-sur-Mer  
Impression : La Révérend - www.lereverend.com

Ce guide est imprimé sur du papier issu de forêts gérées durablement.
The paper products of this guide come from well managed sources.
Este guio está impreso en papel que proviene de madera del mantenimiento de bosques.

La sección más antigua de la **Iglesia Notre Dame de la Visitation** remonta al siglo 12. Podrás admirar un retablo precioso, unos altares laterales y un pulpito, que datan todos del siglo 18. Pasa aquí los domingos por la tarde de julio/agosto.

**9. L’Eglise Saint-Pierre**, composée d’un ensemble de plusieurs styles : le chour date du XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles, la nef est composée d’éléments du gothique flamboyant des XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles.
**The Saint-Pierre Church** combines several styles: the choir dates back to the 12<sup>th</sup> and the 13<sup>th</sup> centuries, the nave has some elements of the flamboyant gothic style of the 14<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup> centuries.
**La Iglesia Saint-Pierre** mezccla varios estilos: el coro remonta a los siglos 12 y 13, la nave se compone de elementos del estilo gótico flamigero de los siglos 14 y 15.

**10. L’Eglise Saint Christophe** qui a longtemps servi de repère pour les marins. On admire à l’extérieur des fragments de pierres en « arêtes de poissons » datant du XII<sup>e</sup> siècle, une croix des Templiers et un cimetière marin.
**The Saint Christophe church** has served as a benchmark for sailors for a long time. On the outside, there are stone fragments disposed as fish bones dating back to the 12<sup>th</sup> century, a Templars’ cross and a marine cemetery.
**La Iglesia Saint Christophe** ha servido durante mucho tiempo de punto de referencia para los marineros. En el exterior, se observan fragmentos de piedra dispuestos en “espinas de pescado” que remontan al siglo 12, una cruz de los Templarios y un cementerio marino.

**11. La Chapelle Notre Dame de l’Assomption**. Construite en 1954, ses murs sont entièrement ornés de fresques peintes par Jean-Denis Maillard (1960 à 1962) retraçant les principales étapes de la vie de la Vierge Marie. Ouvert le matin de 10h à 12h. Messe à la chapelle Notre Dame de l’Assomption, Rue Pasteur - Blonville/Mer le samedi à 18h.
**The Notre Dame de l’Assomption Chapel**. The walls of this chapel, built in 1954, have been entirely decorated with frescoes painted by Jean-Denis Maillard (from 1960 to 1962), tracing the main events of the Virgin Mary’s life. Open in the morning from 10 am to 12 pm.
**La Capilla Notre Dame de l’Assomption**. Construida en 1954, sus paredes son enteramente decoradas con frescos pintados por Jean-Denis Maillard (entre 1960 y 1962), que recuerdan las principales etapas de la vida de la Virgen Maria. Abierto por la mañana de las 10:00 a las 12:00.

